

27 June 2000
Russian
Original: English

**Подготовительная комиссия для
Международного уголовного суда
Рабочая группа по Правилам процедуры
и доказывания**

Нью-Йорк

13–31 марта 2000 года

12–30 июня 2000 года

27 ноября — 8 декабря 2000 года

Доклад Рабочей группы

Глава 3 Юрисдикция и приемлемость

Раздел I

Заявления и передача, касающаяся статей 11, 12, 13 и 14

Правило 2.1

Заявление, предусмотренное пунктом 3 статьи 12

1. Секретарь по просьбе Прокурора может выяснить на конфиденциальной основе у государства — неучастника Статута или государства, которое стало участником Статута после его вступления в силу, намерено ли оно сделать заявление, предусмотренное в пункте 3 статьи 12.

2. Когда государство сообщает или заявляет Секретарию о своем намерении представить Секретарию заявление в соответствии с пунктом 3 статьи 12 или когда Секретарь действует в соответствии с подправилом 1, Секретарь информирует соответствующее государство, что представление заявления в соответствии с пунктом 3 статьи 12 имеет следствием принятие юрисдикции в отношении упоминаемых в статье 5 преступлений, имеющих отношение к соответствующей ситуации, и что при этом применяются положения части 9 и любые принятые по ней правила в отношении государств-участников.

Правило 2.2 Передача ситуации Прокурору

Передача ситуации Прокурору оформляется в письменном виде.

Раздел II Возбуждение разбирательств по статье 15

Правило 2.3

Информация, направляемая Прокурору в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 15

В случае представления информации согласно пункту 1 статьи 15 либо получения устных или письменных свидетельств в соответствии с пунктом 2 статьи 15 в месте нахождения Суда Прокурор обеспечивает конфиденциальность таких информации и свидетельств или принимает любые другие необходимые меры, вытекающие из его или ее обязанностей, предусмотренных Статутом.

Правило 2.4

Свидетельства, предусмотренные пунктом 2 статьи 15

1. Положения правил 5.9 и 5.10 применяются *mutatis mutandis* к свидетельствам, получаемым Прокурором в соответствии с пунктом 2 статьи 15.

2. Когда Прокурор полагает, что существует серьезная опасность того, что впоследствии получить свидетельское показание не удастся, он может предложить Палате предварительного производства принять такие меры, которые могут быть необходимы для обеспечения эффективности и объективности судебных разбирательств и, в частности, назначить адвоката или судью Палаты предварительного следствия для присутствия при получении свидетельских показаний в целях соблюдения прав защиты. Если свидетельские показания впоследствии представляются в ходе судебного разбирательства, то соответствующая Палата при оценке их доказательственной ценности по пункту 4 статьи 69 учитывает обстоятельства дачи показаний и их любые возможные последствия для прав защиты.

Правило 5.1

Определение наличия разумных оснований для возбуждения расследования в соответствии с пунктом 3 статьи 15

При определении того, имеются ли разумные основания для возбуждения расследования в соответствии с пунктом 3 статьи 15, Прокурор учитывает факты, изложенные в пункте 1(a)-(c) статьи 53.

Правило 2.5**Решение и уведомление в соответствии с пунктом 6
статьи 15**

1. В случае принятия решения, предусмотренного пунктом 6 статьи 15, Прокурор обеспечивает незамедлительное направление уведомления, а также мотивов своего решения таким образом, чтобы не допустить какой-либо угрозы для безопасности, благополучия и неприкосновенности частной жизни лиц, предоставивших ему или ей информацию в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 15, или для объективности расследования или разбирательства.
2. В уведомлении также указывается возможность представления дополнительной информации о той же ситуации в свете новых фактов и доказательств.

Правило 2.6**Процедура санкционирования Палатой предварительного
производства начала расследования**

1. Если Прокурор намеревается ходатайствовать перед Палатой предварительного производства о санкции на начало расследования на основании пункта 3 статьи 15, то Прокурор уведомляет об этом потерпевших, известных ему или ей или Группе по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям, или их законных представителей, за исключением случаев, когда Прокурор определяет, что такое уведомление поставит под угрозу объективность расследования или жизнь или благополучие потерпевших и свидетелей. Прокурор может также производить уведомление с использованием общедоступных каналов, с тем чтобы охватить группы потерпевших, если он или она определяет в конкретных обстоятельствах дела, что такое уведомление не может поставить под угрозу объективность и эффективное проведение расследования или безопасность и благополучие потерпевших и свидетелей. При осуществлении этих функций Прокурор может, при необходимости, обращаться за содействием к Группе по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям.
2. Ходатайство о санкции должно представляться Прокурором в письменном виде.
3. После получения информации в соответствии с подправилом 1 потерпевшие могут делать представления в письменном виде Палате предварительного производства в сроки, предусмотренные в Правилах.
4. При определении надлежащей процедуры Палата предварительного производства может запрашивать дополнительную информацию у Прокурора и любого из потерпевших, сделавших представление, и, если она сочтет это уместным, может провести слушание.
5. Палата предварительного производства представляет свое решение, включающее изложение ее мотивов, относительно санкционирования начала расследования в соответствии с пунктом 4 статьи 15 по ходатайству Прокурора или любой его части. Палата уведомляет об этом решении потерпевших, сделавших представления.

6. Изложенная выше процедура применяется также в связи с любым новым ходатайством, направленным Палате предварительного производства во исполнение пункта 5 статьи 15.

Раздел III

Протесты и предварительные постановления согласно статьям 17, 18 и 19

Правило 2.7

Информация, представляемая в соответствии со статьей 17

При рассмотрении вопросов, относящихся к пункту 2 статьи 17, и с учетом обстоятельств дела, Суд может рассмотреть, в частности, информацию о том, что государство, указанное в пункте 1 статьи 17, может предпочесть довести до сведения Суда о том, что его суды отвечают международным стандартам для проведения независимого и беспристрастного расследования аналогичного поведения, или информации о том, что государство в письменном виде подтвердило Прокурору, что данное дело находится в стадии расследования или судебного разбирательства.

Правило 2.8

Уведомление, предусмотренное пунктом 1 статьи 18

1. С учетом ограничений, предусмотренных пунктом 1 статьи 18, уведомление содержит информацию о деяниях, которые могут составлять преступления, указанные в статье 5, и иметь значение для целей пункта 2 статьи 18.

2. Государство может запросить от Прокурора дополнительную информацию для оказания ему помощи в применении пункта 2 статьи 18. Такой запрос не влияет на предусмотренный в пункте 2 статьи 18 предельный срок в один месяц, и Прокурор дает на него ответ в срочном порядке.

Правило 2.9

Отсрочка, предусмотренная в пункте 2 статьи 18

Когда государство просит предоставить ему отсрочку в соответствии с пунктом 2 статьи 18, это государство подает эту просьбу в письменном виде и представляет информацию в отношении его расследования с учетом пункта 2 статьи 18. Прокурор может запросить у этого государства дополнительную информацию.

Правило 2.10

Ходатайство Прокурора, предусмотренное в пункте 2 статьи 18

1. Ходатайство, представляемое Прокурором в Палату предварительного производства в соответствии с пунктом 2 статьи 18, должно представляться в

письменном виде и содержать основания для ходатайства. Представляемая государством в соответствии с правилом 2.9 информация препровождается Прокурором Палате предварительного производства.

2. Прокурор информирует государство в письменном виде, когда он или она подает ходатайство в Палату предварительного производства в соответствии с пунктом 2 статьи 18 и в своем уведомлении кратко излагает содержание ходатайства.

Правило 2.11

Разбирательство, предусмотренное пунктом 2 статьи 18

1. Палата предварительного производства принимает решение о процедуре, которой необходимо следовать, и может принять соответствующие меры для должного проведения разбирательства.

2. Палата предварительного производства рассматривает ходатайство Прокурора и любые замечания, представленные государством, запросившим отсрочки в соответствии с пунктом 2 статьи 18, и принимает во внимание, в частности, факторы, указанные в статье 17 при вынесении решения относительно дачи разрешения на проведение расследования.

3. Решение и основание для решения Палаты предварительного производства в кратчайшие сроки сообщается Прокурору и государству, которое просило отсрочить проведение расследования.

Правило 2.12

Ходатайство Прокурора после проведения рассмотрения в соответствии с пунктом 3 статьи 18

1. После проведения Прокурором рассмотрения согласно пункту 3 статьи 18 Прокурор может запросить разрешение от Палаты предварительного производства в соответствии с пунктом 2 статьи 18. Ходатайство в Палату предварительного производства направляется в письменном виде и содержит основания для обращения.

2. Любая дополнительная информация, предоставляемая государством, согласно пункту 5 статьи 18, направляется Прокурором в Палату предварительного производства.

3. Судебное разбирательство проводится в соответствии с правилами 2.10(b) подправило 2, и 2.11.

Правило 2.13

Временные меры согласно пункту 6 статьи 18

Ходатайство, направляемое Прокурором в Палату предварительного производства в условиях, предусмотренных в пункте 6 статьи 18, рассматривается *ex parte* и *in camera*. Палата предварительного производства принимает решение по ходатайству в ускоренном порядке.

Правило 2.14

Разбирательство согласно статье 19

1. Просьба или ходатайство согласно статье 19 представляется в письменном виде и содержит основания для представления.

2. Когда какая-либо палата Суда получает просьбу или ходатайство, содержащие протест или вопрос в отношении ее юрисдикции или приемлемости дела согласно пункту 2 или 3 статьи 19, или действует в соответствии со своим собственным решением, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 19, она принимает решение о процедуре, которой следует придерживаться, и может принять соответствующие меры для надлежащего проведения расследования. Она может проводить слушания. Она может поддержать протест или вопрос в отношении подтверждения или судебного разбирательства, если это не влечет за собой неоправданной задержки, и в этом случае она вначале заслушивает протест или вопрос и выносит по ним решение.

3. Суд препровождает просьбу или ходатайство, полученные в соответствии с подправилом 2, Прокурору и лицу, упомянутому в пункте 2 статьи 19, который передан Суду или который явился добровольно или по судебной повестке, и позволяет им представить письменные замечания в отношении просьбы или ходатайства в течение периода времени, определенного Палатой.

4. Суд вначале выносит решение по любому протесту или вопросу в отношении юрисдикции, а затем по любому протесту или вопросу приемлемости

Правило 2.15

Участие в разбирательстве согласно пункту 3 статьи 19

1. Для целей пункта 3 статьи 19 Секретарь уведомляет о любом выраженном сомнении в отношении юрисдикции или приемлемости, вытекающих из пунктов 1, 2 и 3 статьи 19, или их оспаривании следующие стороны:

- a) лиц, ссылающихся на одну из ситуаций, о которых говорится в статье 13;
- b) потерпевших, которые уже вступили в контакт с Судом в связи с данным делом, или их законных представителей.

2. Секретарь предоставляет сторонам, упомянутым в подправиле 1, обеспечивая выполнение обязанности Суда в отношении конфиденциальности информации, защиты любого лица и сохранения доказательств, резюме оснований, на которых оспаривается юрисдикция Суда или приемлемость дела.

3. Лица, получившие упомянутую информацию, как это предусмотрено в подправиле 1, могут делать письменные представления компетентной Палате в сроки, которые она сочтет уместными.

4. Настоящее правило применимо к процедурам, охватываемым правилами 2.11 и 2.12, в тех случаях, когда возникает вопрос юрисдикции или приемлемости.

Правило 2.16**Компетентный орган для получения протестов**

В случае, когда юрисдикция Суда или приемлемость дела оспариваются после утверждения обвинений, но до образования или назначения судебной палаты, протест направляется в Президиум, который поручает его рассмотрение судебной палате, после ее образования или назначения согласно правилу 5.27.

Правило 2.17**Временные меры согласно пункту 8 статьи 19**

Когда Прокурор обращается с заявлением в Палату предварительного производства в обстоятельствах, предусмотренных в пункте 8 статьи 19, применяется правило 2.13

Правило 2.18**Разбирательство согласно пункту 10 статьи 19**

1. Если Прокурор обращается с просьбой в соответствии с пунктом 10 статьи 19, он или она направляет просьбу в Палату, которая вынесла последнее решение о приемлемости. Применяются положения правил 2.14, 2.15 и 2.17.
2. Государство или государства, для которых основанием для протеста в отношении приемлемости дела в соответствии с пунктом 2 статьи 19 явилось решение о неприемлемости, предусмотренное в пункте 10 статьи 19, уведомляются о ходатайстве Прокурора и получают возможность представлять замечания в установленный срок.